

11 - The Princess's Ordeal

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN This show contains scenes that some viewers may find disturbing. Viewer discretion is advised.

SIGN The Princess's Ordeal

[00:02] Hero

Your Majesty, did something happen?

[00:05] Hero

I thought you said I didn't need to attend this meeting.

[00:08] King

Well, I gave a quest to some rather unique silver-ranked adventurers.

[00:12] Sword Saint

Ah, that's why...

[00:16] Sage

So you don't need us to get involved?

[00:19] King

I'm not sure if this is connected, so I have a different job for you.

[00:24] Hero

Of course!

[00:25] Hero

You can ask us to do anything, Your Majesty!

[00:26] Minister

Come now!

[00:29] King

A fiery stone has fallen from heaven upon the holy mount up north.

[00:33] King

Apparently, there's something rather ominous there.

[00:36] Hero

So we check it out, and if there are bad guys, we just need to take them down?

[00:40] Hero

All right! We've got this!

[00:42] King

Yes, we're counting on you.

[00:43] King

I've set aside money to help
with your preparations.

[00:45] King

I can't promise fifty gold
coins and a sword, but...

[00:49] Hero

Huh? Oh, that's fine. I don't even ne—

[00:51] Hero

Ow, ow, ow!

[00:53] Sword Saint

We'll be honored to take it, Your Majesty.

[00:55] Hero

Boo! What's the big deal?
If we'd be fine without that, who cares?

[01:00] Sage

It's only proper to accept things like this.

[01:03] Sage

What if we need other things?

[01:05] King

Talk to the cardinal and the captain.

[01:08] King

I told them to take good care of you.

[01:10] Sage

Thank you very much.

[01:11] Royal Guard Captain

Nah, you don't need to thank us.

[01:14] Royal Guard Captain

I could've gone with you if
I were still an adventurer...

[01:18] Royal Guard Captain

But our fearless leader
just won't let me leave.

[01:22] King

I have people around me telling
me the exact same thing.

[01:25] King

You'd put me in an awkward position if
you went off doing whatever you wanted.

[01:29] King

Right?

SIGN Oh, please.

SIGN "I know. Wouldn't it be great for our kingdom if we slayed some dragons?"

SIGN Don't start talking like that now.

[01:37] Silver-haired Maid

You probably wouldn't be able to stop him.

[01:39] Silver-haired Maid

I have no idea why, but he has the most authority of anyone in this kingdom.

[01:43] King

That's right. I'm important.

[01:46] Silver-haired Maid

Yes, yes. Then please act like you're important.

[01:46] Hero

Oh, yeah!

[01:49] Hero

Hey, Mister!

[01:50] Gold-ranked Adventurer

Wha—

[01:51] Hero

Once we get back, tell us more of the story you were telling us last time!

[01:55] Gold-ranked Adventurer

L-Last time?

[01:57] Gold-ranked Adventurer

Oh, right! The one about when I fought the giant bird monster all alone!

[02:00] Hero

Yeah, that! Come on! Please?

[02:02] King

My sister is in your hands...

[03:36] Female Merchant

It's been so long, everyone.

[03:39] Priestess

It has. I'm so glad you seem well.

[03:42] Priestess

But how did you know we were here?

[03:45] Female Merchant

Who do you think put out the quest for my rescue?

[03:49] Priestess

Oh!

[03:51] Female Merchant

Are you all right?

[03:56] Priestess

Yes... I think I'm all right.

[04:00] High Elf Archer

But what are we going to do? Even if we go after her now, it might be too late...

[04:04] Female Merchant

We have some horses ready for you. Fast ones.

[04:07] High Elf Archer

That won't be enough to catch up to them.

[04:09] Dwarf Shaman

Then I'll just use a spell.

[04:12] Lizardman Priest

But to think that I get to slay goblins
and delve into the deepest of dungeons...

[04:18] Lizardman Priest

I could not ask for greater fortune.

[04:21] Lizardman Priest

Sir Goblin Slayer also seems
quite excited himself.

[04:25] Goblin Slayer

Do I?

[04:27] High Elf Archer

But... are you sure about this?

[04:28] Priestess

Huh?

[04:29] High Elf Archer

I'd rather not bring it up, but...

[04:32] Priestess

"She did something awful to me,
so I don't care what happens to her."

[04:36] Priestess

I can't say I don't feel that
way even in the slightest...

[04:43] Priestess

But still, I can't just say
that I'm all right with

[04:47] Priestess

terrible things happening to her, can I?

[04:50] High Elf Archer

All right, good.

[04:52] High Elf Archer

Let's go!

[04:53] Priestess

Right!

[05:02] Sword Maiden

Please wait a moment!

[05:06] Goblin Slayer

What is it?

[05:08] Sword Maiden

Um... Thank you for everything.

[05:12] Goblin Slayer

No need to thank me.

[05:13] Goblin Slayer

This is my job.

[05:16] Goblin Slayer

I've compiled everything I was researching.

[05:18] Goblin Slayer

There are a lot of parts I don't understand.

[05:20] Sword Maiden

Right.

[05:21] Sword Maiden

These are also just the parts that I remember...

[05:25] Sword Maiden

But this is a map of the dungeon down to the fourth level.

[05:28] Goblin Slayer

Fourth level?

[05:29] Lizardman Priest

Oho. This is drawn quite well.

[05:32] Sword Maiden

I used to be in charge of drawing maps.

[05:35] Goblin Slayer

It's not to the lowest level?

[05:37] Sword Maiden

The fourth level is where the heart of the dungeon,

[05:40] Sword Maiden

surrounded in magic and miasma, lies.

[05:43] Sword Maiden

And if you are going to travel below the fourth level...

[05:47] Sword Maiden

None of you will make it back alive...

[05:53] Sword Maiden

if you don't have this.

[05:56] Priestess

Is that an amulet?

[05:58] Sword Maiden

It's nothing that impressive.

[06:01] Sword Maiden

It's just a blue ribbon.

[06:03] Sword Maiden

It will act as a key to travel deep into the dungeon.

[06:09] Sword Maiden

I pray that you return safely.

[06:14] Goblin Slayer

Right. We plan to.

[06:24] Female Merchant

Do you ever think about

going on adventures again?

[06:29] Sword Maiden

I'm not sure.

[06:32] Sword Maiden

The only reason I was able to get back

[06:34] Sword Maiden

on my feet was because I went
on adventures with my comrades...

[06:38] Sword Maiden

But I no longer have the courage
to face anything terrifying.

[06:45] Sword Maiden

I am a weak woman.

[06:48] Female Merchant

Well, it's only natural to be
scared of terrifying things.

[06:51] Sword Maiden

Don't you think it's necessary to move on?

[06:55] Female Merchant

I mean, I guess I feel that way sometimes...

[06:59] Female Merchant

Because it takes everything
I have just to face it.

[07:04] Sword Maiden

Goblins... should all just disappear.

[07:22] Priestess

Look!

[07:23] High Elf Archer

Looks like we're on the right track.
That's great.

[07:26] Priestess

Yes.

[07:27] Priestess

But I don't see that much blood...

[07:31] Priestess

Nor a corpse.

[07:32] Priestess

It seems as though she was
immediately kidnapped.

[07:35] High Elf Archer

The merchant mentioned that they had
some cursed object or something, right?

[07:40] High Elf Archer

Does that mean she's a sacrifice?

[07:41] Dwarf Shaman

Probably.

[07:43] Dwarf Shaman

When princesses are kidnapped,

[07:45] Dwarf Shaman

they're basically either gonna end up brides, ransoms, or sacrifices.

[07:49] Goblin Slayer

The question is if they were targeting her from the start,

[07:51] Goblin Slayer

or if they took her by coincidence.

[07:53] Goblin Slayer

If they were plotting to take the princess from the start, this plan is too sloppy.

[07:57] High Elf Archer

Either way, we don't need to waste any more time here.

[08:01] High Elf Archer

Let's go!

[08:02] Priestess

Right!

[08:23] Goblin Slayer

There are footprints. Goblins and wolves.

[08:26] Goblin Slayer

No doubt about it.

[08:28] Dwarf Shaman

That's gonna make it a bit hard to search for them.

[08:31] Goblin Slayer

It won't. They're goblins.

[08:34] Goblin Slayer

They believe, without a doubt, that they are smart.

[08:38] Lizardman Priest

And?

[08:39] Goblin Slayer

Which means they believe the one that's

[08:41] Goblin Slayer

either at the highest place or the one that's deepest below is the most important.

[08:45] High Elf Archer

So, what do we wanna do?

[08:47] High Elf Archer

Attack them with fire? Water?

Or are we using explosions again?

[08:50] Goblin Slayer

I haven't thought about that yet.

What do you think?

[08:53] Lizardman Priest

Well...

[08:54] Lizardman Priest

A lord of a castle would usually only

[08:57] Lizardman Priest

confine himself to a castle if he knew reinforcements were coming or not coming.

[09:01] Priestess

U-Um...

[09:02] Lizardman Priest

Confining oneself is a strategy used when reinforcements are definitely coming.

[09:06] Lizardman Priest

Otherwise, it's a strategy used when there are no other options left.

[09:10] Lizardman Priest

Either way, I don't believe the goblins are smart enough to understand that.

[09:14] High Elf Archer

Well, yeah. They're goblins.

[09:16] Lizardman Priest

But there is no guarantee that

[09:18] Lizardman Priest

reinforcements won't appear in hordes from underground.

[09:25] Goblin Slayer

I guess we'll sneak in.

[09:29] Dwarf Shaman

Sometimes, I get jealous of your claws.

[09:39] Goblin Slayer

Let's go up.

[09:40] Lizardman Priest

We'll go around the castle walls and drop down in the outskirts of town.

[09:44] Lizardman Priest

Then we'll head into the dungeon.

[09:46] Dwarf Shaman

Well, we don't have time to stroll around town or rest, so...

[09:51] Priestess

We won't be able to turn back until we're done this time.

[09:54] Priestess

So we must do anything and everything we can, right?

[09:57] Goblin Slayer

But try to limit the use of spells... as much as possible.

[10:05] Lizardman Priest

Which means we'll be using
our usual formation.

[10:07] Dwarf Shaman

Looks like my axe will
be coming in handy, then.

[10:11] High Elf Archer

Come to think of it...

[10:13] High Elf Archer

Is this your first time
thoroughly exploring a dungeon?

[10:17] Priestess

Yes, my first time will be
this "Dungeon of the Dead."

[10:20] Priestess

Honestly... Why are my first
times always like this?

[10:33] Goblin Slayer

How do we want to proceed?

[10:34] Lizardman Priest

I believe it would be best
to head right toward

[10:37] Lizardman Priest

the fourth floor as soon as possible.

[10:39] Goblin Slayer

Then I'll let you lead the way.

[10:41] Lizardman Priest

But of course. First, we will head north.

[10:57] Lizardman Priest

Ah, yes. Come!

[10:59] Lizardman Priest

I shall conquer the lot of you!

[11:04] Dwarf Shaman

You know, it might be a wee bit difficult
to do all this without any spells.

[11:08] High Elf Archer

Honestly, a dagger seems much
better than arrows right now.

[11:16] Goblin Slayer

Let's go.

[11:17] Priestess

Right!

[11:18] Goblin Slayer

We're going to slay all the goblins!

[11:25] Goblin Slayer

That's ten, eleven...

[11:27] High Elf Archer

I really don't want to be shooting
arrows in such a confined space!

[11:32] High Elf Archer

I think I'm gonna run out of arrows.

[11:34] High Elf Archer

Where are we supposed to go?

[11:36] Lizardman Priest

Around the corner and
into the door at the end.

[11:38] Lizardman Priest

Once we go through the door, we head left!

[11:41] High Elf Archer

Got it!

[11:42] Priestess

Take that!

[11:43] Priestess

We should watch out behind us.

[11:45] Priestess

Goblins may come out of the burial chamber.

[11:47] Dwarf Shaman

Got it! Don't push yourself, though!

[11:54] Dwarf Shaman

Beard-cutter! There's no end to this!

[11:56] Goblin Slayer

Yeah.

[11:58] Goblin Slayer

That's fifteen. We're going left, correct?

[12:00] Lizardman Priest

Yes. Let's head toward the door!

[12:03] Goblin Slayer

Take the lead.

[12:04] High Elf Archer

You've got something up your sleeve again?

[12:06] Goblin Slayer

No water, poison, or explosions.

[12:16] Goblin Slayer

Go!

[12:17] Lizardman Priest

Understood!

[12:22] Dwarf Shaman

Well, can you jump over that?

[12:24] Priestess

I-I will!

[12:25] High Elf Archer

Let's do this. Here we go!

[12:27] Dwarf Shaman

Hup!

[12:30] High Elf Archer

Orcbolg!

[12:31] Goblin Slayer

Yeah.

[12:37] Goblin Slayer

Destroy the door and jump in!

[12:39] Dwarf Shaman

Got it!

[12:46] Goblin Slayer

Hurry up and get in,
or you'll get sucked in, too!

[13:01] High Elf Archer

What was that?

[13:02] Goblin Slayer

It was a Gate. I connected
it to a high place.

[13:04] High Elf Archer

A high place?

[13:05] Goblin Slayer

The sky.

[13:06] High Elf Archer

So you're saying that, somewhere
in the world, it's raining goblins?

[13:10] High Elf Archer

Oh, whatever. It's better than being flooded.

[13:14] Goblin Slayer

Is it?

[13:15] High Elf Archer

Anyway...

[13:17] High Elf Archer

It's really dark in here.

[13:19] High Elf Archer

You know it's dark when elf eyes
are having trouble seeing.

[13:24] Priestess

I can't seem to get a fire started.

[13:26] Lizardman Priest

This must be what's called a
domain of restraint or darkness.

[13:37] Priestess

I'm sorry I haven't been much help.

[13:40] Dwarf Shaman

Don't even worry about it.

[13:42] Dwarf Shaman

We're in real trouble if our back line
has to go around swinging weapons.

[13:46] Dwarf Shaman

Even Beard-cutter'd be concerned.

[13:49] Lizardman Priest

Indeed. A priest's job is not to swing a weapon at the enemy.

[13:56] Priestess

Right... Does that mean restraint is also a part of my duty?

[14:01] Goblin Slayer

Yeah. You'll definitely have a role to play in time.

[14:04] Priestess

Right. I'll do my best when that happens.

[14:18] Lizardman Priest

An elevator...

[14:36] Sage

I think I'm losing my sanity just looking at that thing.

[14:47] Sword Saint

Really? The fact that it bleeds means that we can kill it,

[14:51] Sword Saint

so I think it'll all work out.

[14:53] Sage

Maybe I'll just use Fusion Blast to end that thing in a single blow.

[14:57] Hero

If you do that and the mountain's height changes,

[14:59] Hero

I'm the one who's gonna get yelled at!

[15:02] Hero

I'm relieved that it moves in such a simple way, though.

[15:06] Hero

It just sorta charges at us. Maybe this thing's dumb.

[15:09] Sword Saint

It just gets as big as it wants and then attacks us.

[15:13] Sword Saint

Which is exactly why we need to take care of it here and now.

[15:16] Sage

I really don't want to think about

[15:18] Sage

us losing to this thing and getting sucked into it.

[15:21] Sage

But I believe you both
brought up good points.

[15:24] Sage

I think it's because its thought process
probably isn't fully developed...

[15:29] Sage

But I believe this thing swallows up
other things and learns from them.

[15:33] Sage

If the targets this thing took in

[15:35] Sage

just happened to be stupid and weak,

[15:38] Sage

and that's why it's not
too difficult to fight...

[15:42] Sage

From where exactly did these goblin
corpses fall upon the mountain?

[15:48] Hero

I'm sure someone just had a quest
to slay goblins and dealt with it.

[15:53] Hero

In that case, we can't lose, either.

[16:00] Hero

Not that we ever do!

[16:14] Goblin Slayer

I researched it back at the temple,

[16:16] Goblin Slayer

but I've never seen tattoos like
the ones they have before.

[16:20] Goblin Slayer

But I'm pretty sure they have
a spellcaster among them.

[16:24] Priestess

So a goblin shaman...

[16:26] Goblin Slayer

We can't be sure just yet.

[16:30] High Elf Archer

Are you all right?

[16:31] Priestess

Yes, I'm fine.

[16:33] Goblin Slayer

It must be from

[16:34] Goblin Slayer

the same group of goblins that's been
causing trouble in this area lately.

[16:37] Goblin Slayer

That must be their boss.

[16:39] Dwarf Shaman

Then we'll have to take
out the spellcaster first.

[16:43] Lizardman Priest

No, we'll have to see the number
of enemies and their equipment first.

[16:46] Lizardman Priest

We'll be sitting ducks if
we use the elevator and

[16:49] Lizardman Priest

they're just waiting to ambush us.

[16:51] Goblin Slayer

Projectile weapons?

That's going to be trouble.

[16:54] Dwarf Shaman

Hey, long-ears. Do you hear anything?

[16:58] High Elf Archer

Hmm... I think there's more than ten, maybe?

[17:02] High Elf Archer

Maybe twenty. I just hear a lot of footsteps.

[17:05] High Elf Archer

Of course, I can't tell what kind
of equipment they have...

[17:08] High Elf Archer

Also, I smell something
strange... from below.

[17:12] Goblin Slayer

Is it poisonous?

[17:13] Lizardman Priest

No. I believe that they might be
performing some kind of ritual.

[17:17] Lizardman Priest

It would only be natural for
them to light incense, then.

[17:20] Dwarf Shaman

Either way, we're probably
better off not breathing it in.

[17:26] Dwarf Shaman

Beard-cutter! What about that gas mask
you made with cloth and charcoal?

[17:30] Goblin Slayer

That was just a quick fix.

[17:32] Goblin Slayer

If we have time, we should wet
our clothes with an antidote.

[17:37] Goblin Slayer

I'd rather not use them now,
but it is an option.

[17:41] Priestess

Oh, then I can...

[17:44] Priestess

Um, I mean, I...

[17:47] Priestess

I just thought I'd use
Holy Light first, as usual...

[17:51] Priestess

Since I think that's more
likely to be effective.

[17:56] Goblin Slayer

Thanks.

[17:57] Priestess

Right!

[17:58] Lizardman Priest

Then Lady Priestess will make the first move.

[18:00] Lizardman Priest

I will probably be on the
front line, as usual.

[18:03] Lizardman Priest

What will you do, Sir Spellcaster?

[18:05] Dwarf Shaman

Let's see... I think I have about
two... no, three spells left.

[18:11] Dwarf Shaman

Beard-cutter, what would you like?

[18:13] Goblin Slayer

Some light. I'll leave the rest to you.

[18:16] High Elf Archer

I guess I'm just doing my usual.

[18:18] High Elf Archer

I'll jump around and shoot them,
and back everyone up.

[18:21] Lizardman Priest

And then we'll all just have to do our
best to be flexible and resourceful.

[18:27] Priestess

Isn't that another way of saying
we'll just leave it up to chance?

[18:30] Goblin Slayer

No. That's not something goblins can manage.

[18:38] Priestess

O merciful Earth Mother, please, by your
revered hand, cleanse us of our corruption.

[18:51] Dwarf Shaman

Show us light, burn bright, Will-o'-the-wisp!

[18:54] Dwarf Shaman

Friar's lantern of the swamp, 'tis your time!

[19:03] Priestess

How awful!

[19:11] Priestess

She's alive?

[19:20] Goblin Slayer

One staff, five swords, five clubs,
two spears, seven bows, no hobs, twenty total!

[19:26] Goblin Slayer

As we figured... is that a shaman?

[19:27] Priestess

No!

[19:28] Priestess

That's a priest!

[19:37] High Elf Archer

Take that!

[19:39] High Elf Archer

No way! Is that Protection?

[19:42] Goblin Slayer

Then we do this.

[19:48] Goblin Slayer

Take out their archers!
This'll have to be hand-to-hand combat!

[19:50] High Elf Archer

Got it!

[19:51] Lizardman Priest

O sickle wings of the velociraptor...

[19:53] Lizardman Priest

Slice, fly, and hunt!

[20:03] Lizardman Priest

Goblin arrows feel like a mere
spring shower, do they not?

[20:17] High Elf Archer

Easy-peasy.

[20:18] High Elf Archer

I'll back you up, so take
care of the rest of them!

[20:33] Goblin Slayer

Only thirteen remaining!

[20:37] Priestess

What is this anxiousness I'm feeling?

[20:41] Priestess

It doesn't sound like it's offering a prayer.

[20:45] Priestess

Yet why won't the barrier come down?

[20:49] Dwarf Shaman

Take that!

[21:00] Priestess

Goblin Slayer!

[21:02] Priestess

She's a sacrifice!

[21:04] Goblin Slayer

Are they doing a bloodletting?

[21:06] Priestess

They won't get away with this!

[21:08] Priestess

I'm going to do this!

[21:09] Goblin Slayer

We'll leave that to you.

[21:11] Lizardman Priest

Do what must be done!

[21:14] Priestess

O merciful Earth Mother...

[21:17] Priestess

Please, by your revered hand,
cleanse us of our corruption.

[21:22] Priestess

Purify!

[21:59] Goblin Slayer

That's twenty.

SIGN Next Time

SIGN O Prayers, Have You Reached Heaven?

Revision #1

Created 2026-06-21 10:15:04 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 10:15:04 UTC by whimsee